

[Text]

M. W. McKenzie: Merci.

La présidente: Nous accueillons maintenant M. Jean-Louis Houde, président du Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés, ainsi que M. Michel Guillemette, vice-président du même comité.

Nous venons de distribuer aux membres du Comité une brève déclaration du Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés. J'invite les témoins à faire une brève déclaration s'ils le désirent et à répondre aux questions.

Vous avez la parole.

M. Jean-Louis Houde (président du Comité d'acquisition de Téléglobe par les employés): Merci, madame la présidente, de nous avoir invités.

• 1715

Je vais vous présenter le document qu'on a préparé. Il est en anglais.

After the announcement by the federal government of its intention to privatize Teleglobe Canada, a survey within Teleglobe indicated a 99% interest in acquiring part of the Crown corporation by almost 66% of employees responding to a questionnaire.

Mme Mailly: Madame la présidente, j'invoque le Règlement.

Premièrement, j'aimerais savoir pourquoi le texte est seulement en anglais. Deuxièmement, est-il nécessaire de le lire étant donné qu'on nous l'a distribué?

La présidente: Je pense qu'on devrait laisser le témoin lire sa déclaration.

Mme Mailly: Mais est-ce qu'on pourrait savoir pourquoi on n'a pas le texte en français, vu que ce sont deux francophones qui l'ont signé?

M. Houde: Quand on a préparé le texte, c'était à l'intention des acheteurs au départ, qui étaient des compagnies anglophones. Étant donné que le temps nous pressait, on a rédigé le document seulement en anglais pour avoir une réponse plus rapide. On a eu des traductions par la suite, mais c'était surtout pour l'interne.

Mme Mailly: Puis-je demander à nos témoins de nous faire parvenir une traduction française officielle pour nos dossiers? Ce projet de loi va aller en troisième lecture et sera très important au niveau du Sénat et ainsi de suite, et on aimerait bien avoir tous les documents en français.

La présidente: Les témoins ont le droit de présenter leur document dans l'une des deux langues officielles. Si vous le voulez, le Comité pourra faire traduire le document et vous en fournir une copie.

Mme Mailly: Comme ça vous plaît.

La présidente: Monsieur Houde, vous pouvez continuer à lire votre déclaration.

[Translation]

Mr. W. McKenzie: Thank you.

The Chairman: I now give the floor to Mr. Jean-Louis Houde, the chairman of the acquisition committee of Teleglobe by its employees as well as Mr. Michel Guillemette, vice-chairman of the same committee.

The brief statement of the acquisition committee of Teleglobe by its employees has just been distributed to committee members. I will therefore ask the witnesses to make a brief statement if they wish and then we will start the questioning.

You have the floor.

Mr. Jean-Louis Houde (Chairman of the Teleglobe Employees Acquisition Committee): Thank you, Madam Chairman, for having invited us.

I will present the document we have prepared, which is in English.

Après l'annonce faite par le gouvernement fédéral de son intention de privatiser Téléglobe Canada, d'après une enquête effectuée auprès du personnel de la société, 66 p. 100 de ceux qui ont répondu se sont prononcés en faveur de l'acquisition d'une partie des actions de cette société de la Couronne.

Mrs. Mailly: On a point of order, Madam Chairman.

First of all, I would like to know why we have the English text only. Secondly, is it really necessary to read it since we all have the text?

The Chairman: The witness should be free to read his statement if he wishes to do so.

Mrs. Mailly: But why do we not have a French version of the submission, which is signed by two francophones?

Mr. Houde: The statement was destined for the buyers, who are anglophones. Since we were pressed for time, we decided to write an English statement only so as to get an answer as quickly as possible. We did make a translation later on, but for our own internal use.

Mrs. Mailly: Could we ask our witnesses to let us have an official French translation for the record? The bill is going to go into third reading and it will also be examined by the Senate so we should have all the documentation in French.

The Chairman: The witnesses are entitled to make their presentation in either official language. But if you wish we will have the document translated and let you have a copy.

Mrs. Mailly: That would be fine.

The Chairman: Mr. Houde, you can continue reading your presentation.